

表十一
Form 11

(機關全銜) 災害防救法案件裁處書 (Name of Establishment) Sanction of Disaster Prevention and Rescue Act Violation Fine					中華民國○○年○○月○○日 Date: _____ 發文字號：○○○○○○○○○ Document no.: _____		
受處分人姓名 Full name of violating person		性別 Sex		出生年月日 Date of birth		國民身分證統一編號 ID Card No.	
受處分人名稱(法人、團體或非屬自然人) Name of violating Party (corporation, group, or non-natural person)		營利事業統一編號或其他登記字號 Business Uniform No. or other registration no.			代表人或管理(權)人姓名 Full name of representative or (authorized) manager		出生年月日 Date of birth
地址 Address				聯絡電話 Tel.	(公) (office) (宅) (home) (行動) (mobile)		
事實 Violation committed:							
#罰鍰金額 Amount of fine:	新臺幣○○○元整 NT\$_____	#繳納期限 Payment deadline		○ 年○月○日止 before or on _____	#繳納方式 payment terms	匯款○○○帳號 Remit payment to account no. _____	

表十一
Form 11

理由及法令依據 Reasons and legal grounds	<input type="checkbox"/> 因違反災害防救法第三十一條第一項第四（五）款，依同法第三十八條第一款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Violation of Article 31, paragraph 1, subparagraph 4（5）of of the Disaster Prevention and Rescue Act, fine is imposed pursuant to Article 38, subparagraph 1 of the same act. <input type="checkbox"/> 因違反災害防救法第三十二條第一項，依同法第三十八條第二款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Violation of Article 32, paragraph 1 of the Disaster Prevention and Rescue Act, fine is imposed pursuant to Article 38, subparagraph 2 of the same act. <input type="checkbox"/> 因違反災害防救法第二十四條第二項、第三十一條第一項第二（三、七）款，依同法第三十九條第一款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Violation of Article 24, paragraph 2 and Article 31, paragraph 1, subparagraph 2（3, 7）of of the Disaster Prevention and Rescue Act, fine is imposed pursuant to Article 39, subparagraph 1 of the same act. <input type="checkbox"/> 因違反災害防救法第三十五條第二項，依同法第三十九條第二款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Violation of Article 35, paragraph 2 of the Disaster Prevention and Rescue Act, fine is imposed pursuant to Article 39, subparagraph 2 of the same act. <input type="checkbox"/> 因規避、拒絕或妨礙依災害防救法第三十二條第二項所為之檢查，依同法第四十條第一款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Evasion, rejection, or obstruction of an inspection conducted pursuant to Article 32, paragraph 2 of the Disaster Prevention and Rescue Act, fine is imposed pursuant to Article 40, subparagraph 1 of the same act. <input type="checkbox"/> 公共事業違反災害防救法第二十二條第三項、第二十三條第三項、第二十七條第三項、第三十條第三項或第三十六條第三項規定，致發生重大損害，依同法第四十條第二款規定處罰。 <input type="checkbox"/> Major damage caused by public enterprises violating Article 22, paragraph 3, Article 23, paragraph 3, Article 27, paragraph 3, Article 30, Paragraph 3 or Article 36, paragraph 3, fine is imposed pursuant to Article 40, subparagraph 2 of the same act.		
注意事項 Remarks	<p>一、受處分人如不依期限繳納罰鍰，本府（機關）將依行政執行法規定，移送行政執行處強制執行。</p> <p>1. Absence of payment on the given deadline shall commence action for legal procedure; a petition for a forcible execution court order will be filed.</p> <p>二、受處分人如不服本處分，得繕具訴願書，於本裁處書送達之次日起三十日內，依訴願法規定遞送本府（機關）轉陳訴願管轄機關。</p> <p>2. In case of objections to said penalty, violating party may submit an appeal contesting penalty within thirty days from date of delivery. Appeal should be filed pursuant to the Administrative Appeal Law at the Government (establishment) for forwarding to the proper jurisdictional authorities.</p> <p>三、受處分人或利害關係人為提起訴願，請注意訴願法規定並依有關程序辦理，以免權益受損。</p> <p>3. Violating party or a related party filing a contesting appeal should make sure all governing the Administrative Appeal Law regulations and procedures are observed; otherwise right to appeal may be nullified.</p>		
* 送達年月日 * Date of delivery	* （請簽收人填寫） * (to be filled by recipient)	* 簽收人姓名 * Name of Recipient	* （請簽收人填寫） * (to be filled by recipient)

首 長 ○ ○ ○
(Department Head)